



VEHICLE BATTERY CHARGER ULGD 10 A2

(GB) (IE) (NI) (CY)

VEHICLE BATTERY CHARGER

Translation of the original instructions

(GR) (CY)

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

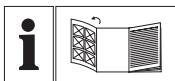
(DE) (AT) (CH)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 468756_2407

(NI)
(IE) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Translation of the original instructions	Page	5
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	28
DE/AT/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	53

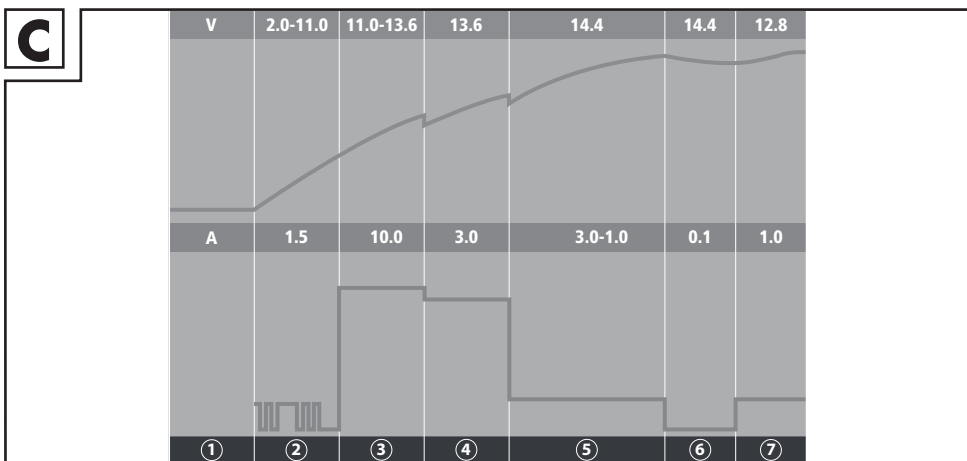
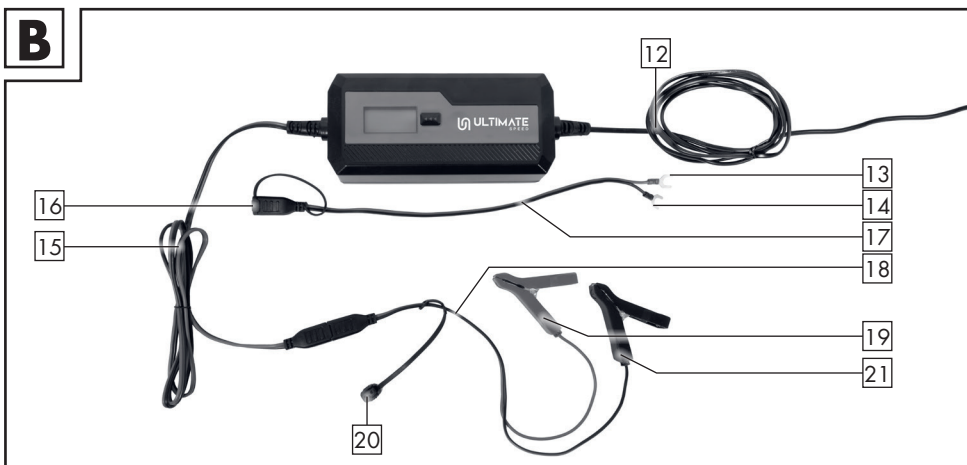
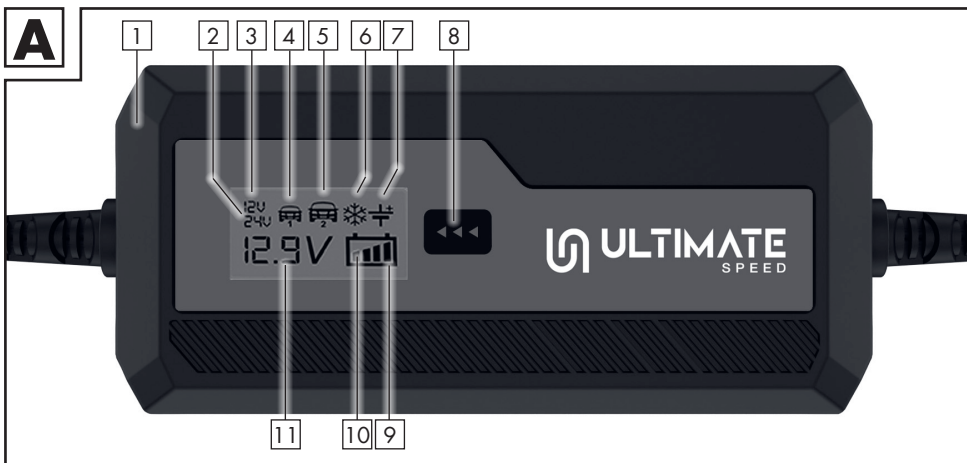


Table of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Equipment	Page	8
Technical Specifications	Page	9
Charging characteristics	Page	10
Safety instructions	Page	10
Specific safety instructions	Page	15
Before use	Page	15
Using the device	Page	16
Connection	Page	16
Disconnecting	Page	17
Standby / Measuring battery voltage	Page	17
Battery recognition	Page	17
Revival	Page	18
Selecting programs	Page	18
Maintenance and care	Page	22
Information about recycling and disposal	Page	23
EC Declaration of Conformity	Page	24
Warranty and service information	Page	25
Warranty conditions	Page	25
Warranty period and statutory claims for defects	Page	25
Extent of warranty	Page	25
Processing of warranty claims	Page	26

Table of pictograms used			
	Read the operating instructions for this product attentively and with care before use.	220 - 240 V~ 50 Hz – 60 Hz	Alternating voltage 220–240 V with a frequency of 50 Hz – 60 Hz
	PLEASE NOTE: This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible risks!
			Caution! Explosion hazard!
	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.		Caution! Danger of electric shock!
		IP54	Protected against dust in damaging quantities and against splashing water
	Internal fuse		Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Packaging material – Other cardboard		Made from recycled material
	Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)		Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)

Table of pictograms used			
	Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)		Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)
	Suitable for the charging of 12 V batteries		Suitable for the charging of 24 V batteries
	Direct current		Appliance class II
12 V	12 V mode (programs 1, 2, 3, 4 and 9)	24 V	24 V mode (programs 5, 6, 7, 8 and 10)
	Disconnect from the mains before closing or opening any of the connections to the battery.		Ensure sufficient ventilation when charging!
	Connect the battery first, then establish the connection with the mains!		Protect electrical connections from rain!
	Avoid flames and sparks!		Do not smoke!
	Winter AGM mode (programs 2, 4, 6 and 8)		Supply program (programs 9 and 10)
	suitable for trickle charging for longer periods of non-use		

VEHICLE BATTERY CHARGER **ULGD 10 A2**

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself

with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The Ultimate Speed ULGD 10 A2 is a multi-level vehicle battery charger, which is suitable for charging and trickle charging 12 V- (6 cells) or 24 V (2x6 cells) lead acid batteries (maintenance free batteries (MF), open) with electrolyte solution (WET), with electrolyte absorbing mats (AGM), with gel gel-type electrolyte (GEL) or calcium batteries. The device is not suitable for charging lithium-ion batteries!

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The vehicle battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place.

The supply program enables you to change a vehicle battery without interrupting the voltage supply. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use and should only be used indoors. Commercial use will void the guarantee.

The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

❗ Please note:

The vehicle battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

❗ Please note:

It is not possible to jumpstart 12 V or 24 V batteries.

● Scope of delivery

- 1 Vehicle battery charger
- 1 Operating instructions
- 1 Connecting cable with clamps
- 1 Connecting cable with loops

● Equipment

For this see Fig. A, B:
After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the battery charger is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Vehicle battery charger
2	24 V 24 V mode (Programs 5, 6, 7, 8 and 10)
3	12 V, 12 V mode (Programs 1, 2, 3, 4 and 9)

4	 Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)
5	 Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)
6	 Winter AGM mode (programs 2, 4, 6 and 8)
7	 Supply program (programs 9 and 10)
8	Program selector button
9	Charging display
10	Status display
11	Voltage display
12	Mains cable
13	Red loop (positive pole)
14	Black loop (negative pole)
15	Output cable with plug
16	Cover cap connecting cable with loops
17	Connecting cable with loops
18	Connecting cable with clamps
19	Positive pole connection terminal (red)
20	Cover cap for connecting cable with clamps

21	Negative pole connection terminal (black)
----	--

❗ Please note:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the vehicle battery charger named in these operating instructions.

● Technical Specifications

Model:	ULGD 10 A2
Rated voltage:	220–240 V~ 50 Hz – 60 Hz
Rated intake current:	2.0 A
Rated output DC voltage:	12 V  / 24 V 
Rated output direct current at 12 V:	10.0 A / 5.0 A
Rated output direct current at 24 V:	5.0 A / 2.5 A
Ambient temperature:	-20 °C to 50 °C
Housing protection type:	IP 54
Appliance class:	II (dual insulation)
Battery types:	12 V lead acid battery 20 Ah-300 Ah 24 V lead acid battery 20 Ah-150 Ah

● Charging characteristics

For this see Fig. C:

①	Polarity reversal protection / Battery diagnosis
②	Pulse charging Revival (desulphurisation)
③	Main charge
④	Preservation charging up to 80%
⑤	Recharging to 100% (Absorption)
⑥	Battery monitoring
⑦	Charge maintenance

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

 **PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE**

PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- The charger is only suitable for indoor operation!
- **DANGER!**
Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!**
Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repairs!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is permanently installed in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Disconnect the vehicle battery charger from the mains before removing the connection terminals.

- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the petrol line.
- Connect the vehicle battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the vehicle battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Only touch the pole connection terminals ("–" and "+") in the insulated area!

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Perform installation, servicing and maintenance of the vehicle battery charger only when the mains current is not connected!

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

First disconnect the negative pole connection cable of the vehicle battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.

- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the vehicle battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in the use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

- **EXPLOSION HAZARD!**

Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or trickle charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The

oxyhydrogen reaction occurs on contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and trickle charging in a weather-protected space that is well ventilated. Ensure that there are no naked flames (flames, embers or sparks) during charging or trickle charging!

■ **EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!**

Ensure that explosive or flammable substances, such as petrol or solvents cannot be ignited when you are using the vehicle battery charger!

■ **EXPLOSIVE GASES!**

Avoid flames and sparks!

- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.

■ **EXPLOSION HAZARD!**

Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

■ **DANGER OF CAUSTIC BURNS!**

Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes

into contact with the battery!

- Use: acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!
- Avoid electrical short circuits when connecting the vehicle battery charger to the battery. Connect the negative pole connection cable only to the negative pole of the battery or the car body. Connect the positive pole connection cable only to the positive pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the vehicle battery charger near any fires, heat and long periods when the temperature is above 50 °C! At higher temperatures, the output power of the vehicle battery charger will drop automatically.
- Only use the vehicle battery charger with the original parts it was delivered with!

- Do not cover the vehicle battery charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the vehicle battery charger for the charging and trickle charging of undamaged 12 V-/24 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the vehicle battery charger for the charging and trickle charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the vehicle battery charger for the charging and trickle charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the vehicle battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the vehicle battery charger to a battery

that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.

- Disconnect the vehicle battery charger from the mains current when it is not in use, to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.

Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed sensibly and do not put the vehicle battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

Personal safety:

- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the

device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Do not leave the device charging unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.



This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Working with the device:

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Make sure that the mains plug and connection terminals do not get wet. Do not

expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!

- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and remove the mains plug from the socket in the following cases:
 - if you are not using the device;
 - if you are leaving the device unsupervised;
 - if you are doing cleaning work;
 - if the connection cable is damaged;
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the vehicle battery charger. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explo-

- sion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- When the charger is not being used, always put the cover caps  and  onto the connecting cable  and . This prevents any possible short circuit through contact with rain or splashed water.



CAUTION: How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

● Specific safety instructions

- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction.

- Protect the vehicle battery charger  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the vehicle battery charger  in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the vehicle battery charger  while it is being used.

● Before use

- Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all transport packaging. Check that the delivery is complete.
- Always remove the mains plug from the socket before you perform any work on the vehicle battery  charger.
- Before connecting the charger please read the operating instructions for the battery.
- In addition, you must adhere to the instructions from the vehicle manufacturer where a battery is continuously connected in the vehicle. Secure the vehicle, switch the ignition off.

- Clean the battery poles. Make sure that the dirt does not come into contact with your eyes.
- Make sure that there is sufficient ventilation.

Please note: The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the battery exhibits the same temperature as the environment.

● Using the device

● Connection

❗ **Please note:**

Always observe the instructions from the vehicle manufacturer or the battery manufacturer.

Charging using the battery clamps:

- Disconnect the negative pole connection cable (black) of the vehicle from the negative pole of the battery first before charging and trickle charging if the battery is continually connected in the vehicle. The negative pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the positive pole connection cable (red) of the vehicle from the positive pole of the battery.

- Connect the output cable with the plug ¹⁵ to the connecting cable with clamps ¹⁸.
- Only then connect the “+” pole quick-contact connection terminal (red) ¹⁹ of the vehicle battery charger ¹ to the “+” pole of the battery.
- Connect the “-” pole quick-contact connection terminal (black) ²¹ to the “-” pole of the battery.
- Connect the mains cable ¹² of the vehicle battery charger ¹ to the socket.

Charging using loops:

- The connecting cable with loops ¹⁷ must be permanently connected to the battery.
- Disconnect the battery from the vehicle. Loosen the nut on the battery's positive terminal (red). Now insert the red loop ¹³ under the nut connected to the battery's positive terminal, and then retighten the nut. Make sure that the loop ¹³ does not slip when tightening the nut.
- Repeat with the black loop ¹⁴ on the battery's negative terminal.
- Afterwards, reconnect the battery to the vehicle.
- Put the cover cap of the connecting cable with loops ¹⁶ over the contacts of the connecting cable with loops ¹⁷. When the charger is not being used, this must

always be carried out in order to prevent a short circuit.

- Remove the cover cap **16** of the connecting cable with loops **17**, before you start charging.
- Connect the output cable with the plug **15** with the connecting cable with loops **17**.
- Connect the mains cable **12** of the vehicle battery charger **1** to the socket.

● Disconnecting

Stop charging using the battery clamps:

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the “-” pole quick-contact connection terminal (black) **21** from the “-” pole of the battery.
- Disconnect the “+” pole quick-contact connection terminal (red) **19** from the “+” pole of the battery.
- Reconnect the positive pole connection cable of the vehicle to the positive pole of the battery.
- Reconnect the negative pole connection cable of the vehicle to the negative pole of the battery.

Stop charging using loops:

- Disconnect the device from the mains current.

- Pull out the plug which connects the output cable with the plug **15** with the connecting cable with loops **17**.
- Cover the contacts of the connecting cable with loops **17** with the attached cover cap of the connecting cable with loops **16**.

● Standby / Measuring battery voltage

After connecting the mains supply, the device is in standby mode. The display is in use. When the connection terminals are connected, the battery voltage is displayed on the display (voltage display **11**). The segments of the status display **10** are empty. If the measured voltage is below 2 V, then this means the battery is not charging.

● Battery recognition

If a battery with a voltage over 2 V is connected, the charging process will start once the charging program is selected. Deeply discharged batteries can also be charged, as long as they are not defective. If a battery with a voltage of over 15.6 V is connected, in 12 V mode, “Err” will be shown in the voltage display **11**. The charging process starts in 24 V mode. If the charger is connected to a battery with the poles reversed,

“POL” will be shown on the display. The charging process will not be activated.

● Revival

After battery recognition, depending on the battery status, the revival process will be activated. Pulsating current ensures that a battery which is not used for a long period of time will still be able to be charged.

If the revival is not successful after 10 minutes, then “Err” will be shown on the display.

If a 24 V charging program is selected accidentally and a 12 V battery is connected, then after 10 mins, “Err” will appear on the display.

● Selecting programs

❗ Please note:

Before a charging program is carried out, the battery must be connected to the charger as described in the “Connection” section. The charging process continues automatically. Depending on the program selected, the charging characteristics for voltage, time and temperature are monitored. The charging process contains a diagnosis program, a revival mode and a trickle charge function.

Program		max. (V)	max. (A)
1	12 V 	14.4 V	5.0 A
2	12 V  	14.7 V	5.0 A
3	12 V 	14.4 V	10.0 A
4	12 V  	14.7 V	10.0 A
5	24 V 	28.8 V	2.5 A
6	24 V  	29.4 V	2.5 A
7	24 V 	28.8 V	5.0 A
8	24 V  	29.4 V	5.0 A
9	12 V 	13.6 V	3.0 A
10	24 V 	27.2 V	1.5 A

Program 1

12 V 
(14.4 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 20 Ah to 100 Ah.

Press the program selector button 8 once to select Program 1.

The 12 V 3 and  4 symbols are shown on the display. During

the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 2

  
(14.7 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 20 Ah to 100 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries.

Press the program selector button  twice to select Program 2.

The    symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 3

 
(14.4 V / 10.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 60 Ah to 200 Ah. To maintain the charge of 12 V batteries up to 300 Ah.

Press the program selector button  three times to select Program 3.

The   symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 4

  
(14.7 V / 10.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 60 Ah to 200 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries. To maintain the charge of 12 V batteries up to 300 Ah. Press the program selector button  four times to select Program 4.

The 12 V    symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show “FUL”.

Program 5

24 V  
(28.8 V / 2.5 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 20 Ah to 50 Ah.

Press the program selector button  once to select Program 5. If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button  must be pressed five times, to select program 5.

The 24 V  and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display .

When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show “FUL”.

Program 6

24 V  
(29.4 V / 2.5 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 20 Ah to 50 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries.

Press the program selector button  twice to select Program 6. If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button  must be pressed six times, to select program 6.

The 24 V   and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show “FUL”.

Program 7



(28.8 V / 5.0 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 40 Ah to 100 Ah.

To maintain the charge of 24 V batteries up to 150 Ah.

Press the program selector button [8] three times to select Program 7.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button [8] must be pressed seven times, to select program 7.

The 24 V [2] and  [5] symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display [9] flashes. The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display [10]. When the battery is fully charged, the status display shows [10] 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 8



(29.4 V / 5.0 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 40 Ah to 100 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries.

To maintain the charge of 24 V batteries up to 150 Ah.

Press the program selector button [8] four times to select Program 8.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button [8] must be pressed eight times, to select program 8.

The 24 V [2],  [5] and  [6] symbols are shown on the display.

During the charging process, the charging display [9] flashes.

The progress of the charging process (1–4 bars) will be shown on the status display [10]. When the battery is fully charged, the status display shows [10] 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 9



(13.6 V / 3.0 A)

Supply program 13.6 V / 3 A max. Press the program selector button [8] nine times to select Program 9.

The   and   symbols are shown on the display.

For use as a 12 V voltage supply or for buffer maintenance charging, where 100% battery power is necessary.

Das supply program will work without a time limit.

Please contact the vehicle manufacturer and read the operating instructions for your vehicle, if you want to use this program to buffer your vehicle when changing a battery.

Program 10

 
(27.2 V / 1.5 A)

Supply program 27.2 V / 1.5 A max. Press the program selector button  ten times to select Program 10.

The   and   symbols are shown on the display.

For use as a 24 V voltage supply or for buffer maintenance charging, where 100% battery power is necessary.

Das supply program will work without a time limit.

Please contact the vehicle manufacturer and read the operating instructions

for your vehicle, if you want to use this program to buffer your vehicle when changing a battery.

Trickle charging

In programs 1 to 8, the device has an automatic trickle charging procedure. Depending on the drop in voltage in the battery – through self-discharge – the charger reacts with different levels of charging current. The battery can remain connected to the charger over a longer period of time.

Device protection function

As soon as a different situation occurs, such as a short circuit, critical drop in voltage during the charging process, open circuit or reversed connection of the output terminals, the battery charger  switches off automatically. The electronic system resets the system immediately to its home position, in order to avoid damage. If the device should become too hot during charging, the output power is automatically reduced. This protects the device from damage.

● Maintenance and care

- Always remove the mains cable  from the socket before you perform any work on the vehicle battery charger .

- The device is maintenance-free. Switch the device off. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a

new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension.

Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them

as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Vehicle battery charger

Year of manufacture: 2025/19

IAN: 468756_2407

Model: ULGD 10 A2

Model number: 2776

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives.

Low Voltage Directive

2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU + 2015/863/EU

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-29:2021/

A1:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/

A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.06.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge.

This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not

extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating

instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and

when it occurred free of charge to the service address given.

! Please note:

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 468756.



How to contact us:

GB, IE, NI, CY

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 468756_2407

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που

χρησιμοποιούνται.....	Σελίδα	29
Εισαγωγή.....	Σελίδα	30
Ενδεδειγμένη χρήση	Σελίδα	31
Έκταση παράδοσης.....	Σελίδα	31
Εξοπλισμός.....	Σελίδα	31
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα	32
Χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης	Σελίδα	33
Υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα	33
Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα	39
Πριν από την έναρξη λειτουργίας.....	Σελίδα	40
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	40
Σύνδεση.....	Σελίδα	40
Αποσύνδεση	Σελίδα	41
Αναμονή / μέτρηση τάσης μπαταρίας	Σελίδα	42
Αναγνώριση μπαταρίας	Σελίδα	42
Ανανέωση	Σελίδα	42
Επιλογή προγραμμάτων.....	Σελίδα	42
Συντήρηση και φροντίδα	Σελίδα	48
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες		
απόρριψης	Σελίδα	48
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	49
Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης		
και του σέρβις.....	Σελίδα	50
Όροι εγγύησης.....	Σελίδα	50
Έκταση της εγγύησης	Σελίδα	50
Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης	Σελίδα	51

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται			
	Πριν από τη χρήση, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως τις οδηγίες χρήσης αυτού του προϊόντος.	220–240 V~ 50 Hz – 60 Hz	Εναλλασσόμενη τάση 220–240 V με συχνότητα 50 Hz – 60 Hz
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο παραπέμπει σε πρόσθετες πληροφορίες και επεξηγήσεις για το προϊόν και τη χρήση του.		Προσοχή! Πιθανοί κίνδυνοι!
			Προσοχή! Κίνδυνος έκρηξης!
	Είστε υποχρεωμένοι από τη νομοθεσία να απορρίπτετε τις συσκευές με αυτή τη σήμανση ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα. Απαγορεύεται η απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα.		Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
		IP54	Με προστασία από σκόνη σε επιβλαβή ποσότητα και από ψεκασμό νερού
	Εσωτερική ασφάλεια		Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!
	Μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους με αερισμό!		Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Υλικό συσκευασίας – Άλλο χαρτόνι		Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό
	Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 2,5 A (στη λειτουργία 24 V)		Ρεύμα φόρτισης 10 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 24 V)
	Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 2,5 A (στη λειτουργία 24 V)		Ρεύμα φόρτισης 10 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 24 V)

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται			
	Κατάλληλος για φόρτιση μπαταριών 12 V		Κατάλληλος για φόρτιση μπαταριών 24 V
	Συνεχές ρεύμα		Κατηγορία προστασίας II
12V	Λειτουργία 12 V (Πρόγραμμα 1, 2, 3, 4 και 9)	24V	Λειτουργία 24 V (Πρόγραμμα 5, 6, 7, 8 και 10)
	Αποσυνδέστε από το ρεύμα, πριν κλείσετε ή ανοίξετε συνδέσεις προς την μπαταρία.		Φροντίστε για επαρκή αερισμό κατά τη φόρτιση!
	Συνδέστε πρώτα την μπαταρία, μετά δημιουργήστε σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο!		Προστατέψτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις από τη βροχή!
	Αποφύγετε τις φλόγες και τους σπινθήρες!		Μην καπνίζετε!
	Χειμερινή λειτουργία AGM (Πρόγραμμα 2, 4, 6 και 8)		Πρόγραμμα τροφοδοσίας (Πρόγραμμα 9 και 10)
	Κατάλληλος για φόρτιση συντήρησης σε περίπτωση παρατεταμένου παροπλισμού		

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ULGD 10 A2

● Εισαγωγή

Συγχαρητήρια! Αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν κορυφαίας ποιότητας της εταιρείας μας. Εξοι-

κειωθείτε με το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Διαβάστε για αυτόν τον σκοπό προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.

**ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ
ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!**

● Ενδεδειγμένη χρήση

Ο φορτιστής μπαταρίας Ultimate Speed ULGD 10 A2 είναι ένας φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου πολλαπλών σταδίων, ο οποίος είναι κατάλληλος για τη φόρτιση και τη φόρτιση συντήρησης επαναφορτιζόμενων μπαταριών μολύβδου 12 V (6 στοιχεία) ή 24 V (2x6 στοιχεία) (μπαταρία χωρίς συντήρηση (MF), ανοιχτή) με διάλυμα ηλεκτρολύτη (WET), με απορροφητικά στρώματα ηλεκτρολύτη (AGM), με ηλεκτρολύτη σε μορφή τζελ (GEL) ή επαναφορτιζόμενων μπαταριών ασβεστίου. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου!

Μπορείτε εκτός αυτού να ανανεώσετε τις εκφορτισμένες μπαταρίες (ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας). Ο φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας από σπινθήρες και υπερθέρμανση. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Το πρόγραμμα τροφοδοσίας επιτρέπει την αντικατάσταση της μπαταρίας του αυτοκινήτου χωρίς διακοπή της τροφοδοσίας τάσης.

Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Οποιαδήποτε χρήση η οποία αποκλίνει από την ενδεδειγμένη χρήση απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Ζημιές οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη

των οδηγιών ή εσφαλμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης του κατασκευαστή. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση και προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, παύει να ισχύει η εγγύηση. Θέση σε λειτουργία μόνο από ενημερωμένα πρόσωπα.

❗ Υπόδειξη:

Με τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου δεν μπορούν να φορτιστούν ηλεκτροκίνητα οχήματα με ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

❗ Υπόδειξη:

Δεν είναι δυνατή η εξωτερική εκκίνηση μπαταριών 12 V ή 24 V.

● Έκταση παράδοσης

- 1 Φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Καλώδιο σύνδεσης με ακροδέκτες
- 1 Καλώδιο σύνδεσης με δίχαλα

● Εξοπλισμός

Βλέπε σχετικά εικ. Α, Β:
Αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης καθώς και την

άψογη κατάσταση του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει βλάβη.

1	Φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου
2	 Λειτουργία 24 V (Πρόγραμμα 5, 6, 7, 8 και 10)
3	 Λειτουργία 12 V (Πρόγραμμα 1, 2, 3, 4 και 9)
4	 Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 2,5 A (στη λειτουργία 24 V)
5	 Ρεύμα φόρτισης 10 A (στη λειτουργία 12 V) Ρεύμα φόρτισης 5 A (στη λειτουργία 24 V)
6	 Χειμερινή λειτουργία AGM (Πρόγραμμα 2, 4, 6 και 8)
7	 Πρόγραμμα τροφοδοσίας (Πρόγραμμα 9 και 10)
8	Πλήκτρο επιλογής προγράμματος
9	Ένδειξη φόρτισης
10	Ένδειξη κατάστασης
11	Ένδειξη τάσης
12	Καλώδιο τροφοδοσίας
13	Δίχαλο κόκκινο (θετικός πόλος)

14	Δίχαλο μαύρο (αρνητικός πόλος)
15	Καλώδιο εξόδου με φως
16	Κάλυμμα καλωδίου σύνδεσης με δίχαλα
17	Καλώδιο σύνδεσης με δίχαλα
18	Καλώδιο σύνδεσης με ακροδέκτες
19	Ακροδέκτης σύνδεσης θετικού πόλου (κόκκινο)
20	Κάλυμμα καλωδίου σύνδεσης με ακροδέκτες
21	Ακροδέκτης σύνδεσης αρνητικού πόλου (μαύρο)

❗ Υπόδειξη:

Ο όρος «προϊόν» ή «συσκευή» στο παρακάτω κείμενο αναφέρεται στον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	ULGD 10 A2
Ονομαστική τάση:	220–240 V~ 50 Hz – 60 Hz
Ονομαστική κατανάλωση ρεύματος:	2,0 A
Ονομαστική συνεχής τάση εξόδου:	12 V  / 24 V 
Ονομαστικό συνεχές ρεύμα εξόδου στα 12 V:	10,0 A / 5,0 A

Ονομαστικό συνεχές ρεύμα εξόδου στα 24 V:	5,0 A / 2,5 A
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	-20 °C έως 50 °C
Κατηγορία προστασίας περιβλήματος:	IP 54
Κατηγορία προστασίας:	II (διπλή μόνωση)
Τύποι μπαταρίας:	Μπαταρία οξέων μολύβδου 12 V 20 Ah – 300 Ah Μπαταρία οξέων μολύβδου 24 V 20 Ah – 150 Ah

● Χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης

Βλέπτε σχετικά εικ. C:

①	Προστασία αντιμετάθεσης πόλων / Διάγνωση μπαταρίας
②	Παλμική φόρτιση / Ανανέωση (αποθείωση)
③	Κύρια φόρτιση
④	Φόρτιση συντήρησης έως 80%
⑤	Επαναφόρτιση έως 100% (απορρόφηση)

⑥	Επιτήρηση μπαταρίας
⑦	Φόρτιση συντήρησης

Στα πλαίσια της εξέλιξης ενδέχεται να πραγματοποιηθούν τεχνικές και οπτικές τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Όλες οι διαστάσεις, οι υποδείξεις και τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται επομένως χωρίς εγγύηση. Δεν μπορούν επομένως να προβληθούν νομικές αξιώσεις οι οποίες βασίζονται στις οδηγίες χρήσης.

● Υποδείξεις ασφαλείας

 **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ!**

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!

- Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους!
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**
Αποφύγετε τον θανατηφόρο κίνδυνο και τον κίνδυνο τραυματισμού από ακατάλληλη χρήση!

■ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με καλώδια, καλώδια τροφοδοσίας και φως τροφοδοσίας που έχουν υποστεί ζημιά. Τα καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί ζημιά σημαίνουν κίνδυνο-θάνατο από ηλεκτροπληξία.

- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου τροφοδοσίας, αναθέτετε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό! Απευθυνθείτε σε περίπτωση επισκευής στο σέρβις της χώρας σας!

■ ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μόνιμα στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο είναι εκτός λειτουργίας! Κλείστε την ανάφλεξη και φέρτε το αυτοκίνητο σε θέση στάθμευσης, με τραβηγμένο χειρόφρενο (π.χ. ΕΙΧ) ή ακινητοποιημένη ντίζα (π.χ. σκάφος)!

■ ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου από το ρεύμα, πριν αφαιρέσετε

τους ακροδέκτες σύνδεσης από την μπαταρία.

- Συνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη σύνδεσης, ο οποίος δεν είναι συνδεδεμένος στο αμάξωμα.
- Συνδέστε τον άλλο ακροδέκτη σύνδεσης στο αμάξωμα, μακριά από την μπαταρία και τον αγωγό βενζίνης.
- Μετά μόνο συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου από το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Μετά μόνο αποσυνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης από το αμάξωμα. Αποσυνδέστε στη συνέχεια τον ακροδέκτη σύνδεσης από την μπαταρία.

■ ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Πιάνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης πόλων («-» και «+») αποκλειστικά και μόνο στη μονωμένη περιοχή!

■ ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Εκτελέστε τη σύνδεση στην μπαταρία και στην πρίζα του ρεύματος τροφοδοσίας με απόλυτη προστασία από υγρασία!

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Εκτελέστε την τοποθέτηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου μόνο χωρίς ρεύμα τροφοδοσίας!

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

Αποσυνδέστε μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης και φόρτισης συντήρησης, σε μια μπαταρία μόνιμα συνδεδεμένη στο όχημα, πρώτα το καλώδιο σύνδεσης αρνητικού πόλου του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

- Μην αφήνετε μωρά και παιδιά χωρίς επίβλεψη με τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου!

- Τα παιδιά δεν μπορούν να εκτιμήσουν ακόμη τους πιθανούς κινδύνους που απορρέουν από ηλεκτρικές συσκευές. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

Προστατευτείτε από μια πολύ εκρηκτική αντίδραση κροτούντος αερίου! Κατά τη φόρτιση και τη φόρτιση

συντήρησης ενδέχεται να εξέλθει από την μπαταρία υδρογόνο σε αέρια μορφή. Το κροτούν αέριο είναι ένα εκρήξιμο μείγμα υδρογόνου και οξυγόνου σε αέρια μορφή. Σε περίπτωση επαφής με γυμνή φλόγα (φλόγες, θράκα ή σπινθήρες) προκαλείται η λεγόμενη αντίδραση κροτούντος αερίου! Εκτελέστε τη διαδικασία φόρτισης και φόρτισης συντήρησης σε έναν προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες χώρο με καλό αερισμό. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρχει κατά τη διαδικασία φόρτισης και φόρτισης συντήρησης γυμνή φλόγα (φλόγες, θράκα ή σπινθήρες)!

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΚΑΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να αναφλεγούν εκρήξιμες ή εύφλεκτες ουσίες, π.χ. βενζίνη ή διαλύτες κατά τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου!

- **ΕΚΡΗΞΙΜΑ ΑΕΡΙΑ!**

Αποφύγετε τις φλόγες και τους σπινθήρες!

- Φροντίστε κατά τη φόρτιση για επαρκή αερισμό.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης, τοποθετήστε την μπαταρία

σε μια καλά αεριζόμενη επιφάνεια. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης θετικού πόλου δεν έχει επαφή με κάποιον αγωγό καυσίμου (π.χ. αγωγός βενζίνης)!

■ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΧΗΜΙΚΟΥ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!**

Προστατέψτε τα μάτια και το δέρμα σας από χημικό έγκαυμα από οξέα (θειικό οξύ) κατά την επαφή με την μπαταρία!

- Χρησιμοποιήστε: ανθεκτικά στα οξέα γυαλιά, ρούχα και γάντια προστασίας! Σε περίπτωση που έχουν έρθει σε επαφή τα μάτια ή το δέρμα με θειικό οξύ, πλύνετε με άφθονο, καθαρό νερό τη σχετική περιοχή του σώματος και αναζητήστε αμέσως γιατρό!

- Αποφύγετε το ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα κατά τη σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου στην μπαταρία. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης του αρνητικού πόλου αποκλειστικά στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας ή στο αμάξωμα. Συνδέστε

το καλώδιο σύνδεσης του θετικού πόλου αποκλειστικά στον θετικό πόλο της μπαταρίας!

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα τροφοδοσίας, ότι το ρεύμα τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις προδιαγραφές με 230 V~ 50 Hz, με ασφάλεια 16 Α και ρελέ ασφαλείας (ρελέ ρεύματος διαρροής)! Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου κοντά σε φωτιά, υψηλές θερμοκρασίες και υπό συνεχή επίδραση θερμοκρασιών άνω των 50 °C! Σε υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνεται αυτόματα η ισχύς εξόδου του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου.
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου μόνο με τα γνήσια εξαρτήματα που παραλάβετε!
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου με αντικείμενα! Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.
- Προστατέψτε τις ηλεκτρικές επιφάνειες επαφής

της μπαταρίας από βραχυκύκλωμα!

- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου αποκλειστικά για τη διαδικασία φόρτισης και φόρτισης συντήρησης άθικτων μπαταριών μολύβδου 12 V/24 V (με διάλυμα ή τζελ ηλεκτρολύτη)! Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου για τη διαδικασία φόρτισης ή φόρτισης συντήρησης μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου για τη διαδικασία φόρτισης ή φόρτισης συντήρησης μιας μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά ή έχει παγώσει! Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
- Ενημερωθείτε πριν από τη σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου για τη συντήρηση της μπαταρίας σύμφωνα με τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης της! Διαφορετικά υπάρχει

κίνδυνος τραυματισμού και/ή ο κίνδυνος να υποστεί ζημιά η συσκευή.

- Ενημερωθείτε πριν από τη σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου σε μια μπαταρία, μόνιμα συνδεδεμένη σε ένα όχημα, σχετικά με την τήρηση της ηλεκτρικής ασφάλειας και τη συντήρηση σύμφωνα με τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης του οχήματος! Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και/ή ο κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.
- Ακόμη και όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου από το ρεύμα τροφοδοσίας για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος! Αναλογιστείτε ότι καταναλώνεται ενέργεια και σε κατάσταση αναμονής.

Να είστε πάντα προσεκτικοί και να προσέχετε πάντα τι κάνετε. Να εργάζεστε πάντα με σύνεση και να μην θέτετε σε λειτουργία τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή δεν αισθάνεστε καλά.

Ασφάλεια ατόμων:

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλείψεις γνώσεις μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση της. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να επιβλέπτετε τα παιδιά για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από ανθρώπους – ιδίως παιδιά – και κατοικίδια.
- Στον χώρο εργασίας, ο χρήστης φέρει ευθύνη έναντι τρίτων για ζημιές οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να φορτίζει χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά.



Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή και ενδεχομένως σωματικές βλάβες που απορρέουν από αυτή:

Εργασία με τη συσκευή:

- Ελέγξτε τη συσκευή, πριν από την έναρξη λειτουργίας, για ζημιές και χρησιμοποιήστε την μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση.
- Το φως τροφοδοσίας και οι ακροδέκτες σύνδεσης δεν επιτρέπεται να βραχούν. Μην εκθέτετε τη συσκευή ούτε σε βροχή ούτε σε καιρικές συνθήκες με υγρασία. Μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή μην τη βυθίζετε σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην αφήνετε τη συσκευή υπό υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες στο αυτοκίνητο. Η συσκευή ενδέχεται να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα:

- όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - όταν αφήνετε χωρίς επίβλεψη τη συσκευή,
 - όταν εκτελείτε εργασίες καθαρισμού,
 - όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχει παραδοθεί και προτείνεται από τον κατασκευαστή.
 - Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από κάποιον τεχνικό συντήρησης.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
 - Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετείτε πάντα τα καλύμματα [20] και [16] στα καλώδια σύνδεσης [18] και [17]. Έτσι αποτρέπεται ένα πιθανό βραχυκύκλωμα σε περίπτωση επαφής με νερό βροχής ή ψεκασμό νερού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφύγετε ατυχήματα και

τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου, αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα.

● Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- Μια ελαφρώς αυξημένη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση δεν αποτελεί δυσλειτουργία, αλλά είναι απόλυτα φυσιολογική.
- Κρατήστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου [1] μακριά από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες καθώς και φωτιά.
- Αποθηκεύστε τον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου [1] σε στεγνό χώρο και προστατέψτε τον από υγρασία και διάβρωση.
- Μην αφήνετε να πέσει κάτω ο φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου [1] κατά τη χρήση.

● Πριν από την έναρξη λειτουργίας

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και ελέγξτε εάν παρουσιάζει ζημιές η συσκευή ή τα επιμέρους εξαρτήματα. Εάν συμβαίνει αυτό, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις. Απομακρύνετε όλες τις συσκευασίες μεταφοράς. Ελέγξτε, εάν είναι πλήρης η παράδοση.
- Αποσυνδέετε πάντα το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε εργασίες στον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου ^[1].
- Πριν από τη σύνδεση του φορτιστή πρέπει να προσέχετε τις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας.
- Πέραν αυτού, πρέπει να προσέχετε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος σε μια μπαταρία που είναι μόνιμα συνδεδεμένη στο όχημα. Ασφαλίστε το όχημα, κλείστε την ανάφλεξη.
- Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας. Προσέξτε, ώστε τα μάτια σας να μην έρθουν σε επαφή με ρύπους.
- Φροντίστε για επαρκή αερισμό.

Υπόδειξη: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος μετριέται στον φορτιστή. Για μια ιδανική λειτουργία, βεβαιωθείτε επομένως ότι η μπαταρία έχει την ίδια θερμοκρασία με το περιβάλλον.

● Θέση σε λειτουργία

● Σύνδεση

❗ Υπόδειξη:

Προσέχετε πάντα τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος ή/και της μπαταρίας.

Φόρτιση μέσω ακροδεκτών μπαταρίας:

- Αποσυνδέστε πριν από την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης και φόρτισης συντήρησης, σε μια μπαταρία μόνιμα συνδεδεμένη στο όχημα, πρώτα το καλώδιο σύνδεσης αρνητικού πόλου (μαύρο) του οχήματος από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας είναι συνδεδεμένος κατά κανόνα με το αμάξωμα του οχήματος.
- Αποσυνδέστε στη συνέχεια το καλώδιο σύνδεσης του θετικού πόλου (κόκκινο) του οχήματος από τον θετικό πόλο της μπαταρίας.
- Συνδέστε το καλώδιο εξόδου με φισ ^[15] με το καλώδιο σύνδεσης με ακροδέκτες ^[18].
- Μετά μόνο συνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης του πόλου «+» (κόκκινο) ^[19] του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου ^[1] στον πόλο «+» της μπαταρίας.

- Συνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης του πόλου «-» (μαύρο) ^[21] στον πόλο «-» της μπαταρίας.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ^[12] του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου ^[1] στην πρίζα.

Φόρτιση μέσω δίχαλων:

- Το καλώδιο σύνδεσης με δίχαλα ^[17] πρέπει να συνδέεται μόνιμα με την μπαταρία.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από το όχημα. Λασκάρετε μετά το παξιμάδι της σύνδεσης του θετικού πόλου (+, κόκκινο) της μπαταρίας. Εισάγετε τώρα το κόκκινο δίχαλο ^[13] κάτω από το παξιμάδι, το οποίο είναι στερεωμένο στον θετικό πόλο της μπαταρίας και σφίξτε μετά ξανά το παξιμάδι. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα μετατοπιστεί το δίχαλο ^[13] κατά τη σύσφιξη του παξιμαδιού.
- Ακολουθήστε στη συνέχεια την ίδια διαδικασία με το μαύρο δίχαλο ^[14] στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- Συνδέστε μετά την μπαταρία ξανά στο όχημα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του καλωδίου σύνδεσης με δίχαλα ^[16] πάνω στις επαφές του καλωδίου σύνδεσης με δίχαλα ^[17]. Αυτό πρέπει να το κάνετε πάντα όταν δεν χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, για την αποτροπή ενός βραχυκυκλώματος.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα ^[16] του καλωδίου σύνδεσης με δίχαλα ^[17], πριν φορτίσετε.
- Συνδέστε το καλώδιο εξόδου με φως ^[15] με το καλώδιο σύνδεσης με δίχαλα ^[17].
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ^[12] του φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου ^[1] στην πρίζα.

● Αποσύνδεση

Διακοπή φόρτισης μέσω ακροδεκτών μπαταρίας:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα τροφοδοσίας.
- Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης του πόλου «-» (μαύρο) ^[21] από τον πόλο «-» της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον ακροδέκτη σύνδεσης του πόλου «+» (κόκκινο) ^[19] από τον πόλο «+» της μπαταρίας.
- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης του θετικού πόλου του οχήματος ξανά στον θετικό πόλο της μπαταρίας.
- Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης του αρνητικού πόλου του οχήματος ξανά στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

Διακοπή φόρτισης μέσω δίχαλων:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα τροφοδοσίας.

- Αποσυνδέστε το φισ, το οποίο συνδέει το καλώδιο σύνδεσης με φισ [15] με το καλώδιο σύνδεσης με δίκχαλα [17].
- Καλύψτε τις επαφές του καλωδίου σύνδεσης με δίκχαλα [17] με το αναρτημένο κάλυμμα του καλωδίου σύνδεσης με δίκχαλα [16].

● Αναμονή / μέτρηση τάσης μπαταρίας

Μετά τη σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος, η συσκευή είναι σε λειτουργία αναμονής. Η οθόνη είναι σε λειτουργία. Με συνδεδεμένους τους ακροδέκτες σύνδεσης εμφανίζεται η τάση της μπαταρίας στην οθόνη (ένδειξη τάσης [11]). Τα τμήματα της ένδειξης κατάστασης [10] είναι άδεια. Εάν η μετρημένη τάση είναι κάτω από 2 V, δεν φορτίζεται η μπαταρία.

● Αναγνώριση μπαταρίας

Εάν συνδέσετε μια μπαταρία με τάση πάνω από 2 V, αρχίζει η διαδικασία φόρτισης μετά την επιλογή του προγράμματος φόρτισης. Έτσι μπορούν να φορτίζονται και βαθιά εκφορτισμένες μπαταρίες, εφόσον δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν συνδέσετε μια μπαταρία με τάση πάνω από 15,6 V, εμφανίζεται στη λειτουργία 12 V στην ένδειξη τάσης [11] «Err». Στη λειτουργία 24 V αρχίζει η διαδικασία φόρτισης.

Εάν συνδέσετε τον φορτιστή με λανθασμένη πολικότητα σε μια μπαταρία, εμφανίζεται στην οθόνη «POL». Η διαδικασία φόρτισης δεν αρχίζει.

● Ανανέωση

Μετά την αναγνώριση της μπαταρίας αρχίζει η ανανέωση ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας. Ένα παλμικό ρεύμα φροντίζει ώστε να φορτίζεται μια μπαταρία η οποία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Εάν η ανανέωση δεν είναι επιτυχής μετά από 10 λεπτά, εμφανίζεται στην οθόνη «Err».

Εάν επιλέξετε κατά λάθος ένα πρόγραμμα φόρτισης 24 V και συνδέσετε μια μπαταρία 12 V, εμφανίζεται στην οθόνη μετά από 10 λεπτά «Err».

● Επιλογή προγραμμάτων

❗ Υπόδειξη:

Πριν εκτελεστεί ένα πρόγραμμα φόρτισης, πρέπει να συνδέσετε την μπαταρία με τον φορτιστή, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Σύνδεση». Η πρόοδος της φόρτισης πραγματοποιείται αυτόματα. Ανάλογα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, η χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης επιτηρείται ως προς την τάση, τον χρόνο και τη θερμοκρασία. Η διαδικασία φόρτισης περιέχει ένα πρόγραμμα διάγνωσης, μια λει-

τουργία ανανέωσης και μια λειτουργία φόρτισης συντήρησης.

Πρόγραμμα		μέγ. (V)	μέγ. (A)
1	12V 	14,4 V	5,0 A
2	12V  	14,7 V	5,0 A
3	12V 	14,4 V	10,0 A
4	12V  	14,7 V	10,0 A
5	24V 	28,8 V	2,5 A
6	24V  	29,4 V	2,5 A
7	24V 	28,8 V	5,0 A
8	24V  	29,4 V	5,0 A
9	12V 	13,6 V	3,0 A
10	24V 	27,2 V	1,5 A

Πρόγραμμα 1

12V 
(14,4 V / 5,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 12 V με χωρητικότητα από 20 Ah έως 100 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] μία φορά, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 1.

Τα σύμβολα 12V [3] και  [4] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάσταση [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβημα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 2

12V  
(14,7 V / 5,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 12 V με χωρητικότητα από 20 Ah έως 100 Ah υπό ψυχρές συνθήκες ή για φόρτιση μπαταριών AGM.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] δύο φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 2.

Τα σύμβολα 12V [3],  [4] και  [6] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάσταση [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάσταση [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβημα σταμα-

τάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 3



(14,4 V / 10,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 12 V με χωρητικότητα από 60 Ah έως 200 Ah. Για τη φόρτιση συντήρησης μπαταριών 12 V έως 300 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] τρεις φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 3.

Τα σύμβολα 12V [3] και  [5] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβημα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 4



(14,7 V / 10,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 12 V με χωρητικότητα από 60 Ah έως 200 Ah υπό ψυχρές συνθήκες ή για φόρτιση μπαταριών AGM. Για τη φόρτιση συντήρησης μπαταριών 12 V έως 300 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] τέσσερις φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 4.

Τα σύμβολα 12V [3],  [5] και  [6] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβημα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 5



(28,8 V / 2,5 A)

Για φόρτιση μπαταριών 24 V με χωρητικότητα από 20 Ah έως 50 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  μία φορά, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 5. Εάν η μπαταρία 24 V έχει υποστεί βαθιά εκφόρτιση (κάτω από 15,6 Volt), ο φορτιστής αναγνωρίζει την μπαταρία ως μπαταρία 12 V. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  πέντε φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 5.

Τα σύμβολα   εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης . Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης . Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης  4 μπάρες. Το αναβόσβησμα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 6

  
(29,4 V / 2,5 A)

Για φόρτιση μπαταριών 24 V με χωρητικότητα από 20 Ah έως 50 Ah υπό ψυχρές συνθήκες ή για φόρτιση μπαταριών AGM.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  δύο φορές, για

να επιλέξετε το πρόγραμμα 6. Εάν η μπαταρία 24 V έχει υποστεί βαθιά εκφόρτιση (κάτω από 15,6 Volt), ο φορτιστής αναγνωρίζει την μπαταρία ως μπαταρία 12 V. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  έξι φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 6.

Τα σύμβολα     εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης . Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης . Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης  4 μπάρες. Το αναβόσβησμα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 7

 
(28,8 V / 5,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 24 V με χωρητικότητα από 40 Ah έως 100 Ah. Για τη φόρτιση συντήρησης μπαταριών 24 V έως 150 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  τρεις φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 7. Εάν η μπαταρία 24 V έχει υποστεί

βαθιά εκφόρτιση (κάτω από 15,6 Volt), ο φορτιστής αναγνωρίζει την μπαταρία ως μπαταρία 12 V. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] επτά φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 7.

Τα σύμβολα $24V$ [2] και  [5] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβησμα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 8

$24V$  ❄️
(29,4 V / 5,0 A)

Για φόρτιση μπαταριών 24 V με χωρητικότητα από 40 Ah έως 100 Ah υπό ψυχρές συνθήκες ή για φόρτιση μπαταριών AGM. Για τη φόρτιση συντήρησης μπαταριών 24 V έως 150 Ah.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] τέσσερις φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 8. Εάν η μπαταρία 24 V έχει υποστεί

βαθιά εκφόρτιση (κάτω από 15,6 Volt), ο φορτιστής αναγνωρίζει την μπαταρία ως μπαταρία 12 V. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] οκτώ φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 8.

Τα σύμβολα $24V$ [2],  [5] και ❄️ [6] εμφανίζονται στην οθόνη. Κατά τη διαδικασία φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης [9]. Η πρόοδος φόρτισης (1–4 μπάρες) εμφανίζεται μέσω της ένδειξης κατάστασης [10]. Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, εμφανίζονται στην ένδειξη κατάστασης [10] 4 μπάρες. Το αναβόσβησμα σταματάει και η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη φόρτιση συντήρησης. Στην οθόνη προβάλλεται «FUL».

Πρόγραμμα 9

$12V$ 
(13,6 V / 3,0 A)

Πρόγραμμα τροφοδοσίας
13,6 V / 3 A μέγ.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος [8] εννέα φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 9.

Τα σύμβολα $12V$ [3] και  [7] εμφανίζονται στην οθόνη.

Για χρήση ως τροφοδοσία τάσης 12 V ή για προσωρινή φόρτιση συντήρησης, όταν απαιτείται ισχύ μπαταρίας 100%.

Το πρόγραμμα τροφοδοσίας λειτουργεί χωρίς χρονικό περιορισμό.

Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του οχήματος και διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας, εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το πρόγραμμα, για να τροφοδοτείται το όχημά σας προσωρινά σε μια αντικατάσταση μπαταρίας.

Πρόγραμμα 10

24V 

(27,2 V / 1,5 A)

Πρόγραμμα τροφοδοσίας
27,2 V / 1,5 A μέγ.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής προγράμματος  δέκα φορές, για να επιλέξετε το πρόγραμμα 10.

Τα σύμβολα 24V  και   εμφανίζονται στην οθόνη.

Για χρήση ως τροφοδοσία τάσης 24 V ή για προσωρινή φόρτιση συντήρησης, όταν απαιτείται ισχύ μπαταρίας 100%.

Το πρόγραμμα τροφοδοσίας λειτουργεί χωρίς χρονικό περιορισμό.

Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του οχήματος και διαβάστε τις οδη-

γίες χρήσης του οχήματός σας, εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το πρόγραμμα, για να τροφοδοτείται το όχημά σας προσωρινά σε μια αντικατάσταση μπαταρίας.

Φόρτιση συντήρησης

Στα προγράμματα 1 έως 8 η συσκευή διαθέτει μια αυτόματη φόρτιση συντήρησης. Ανάλογα με την πτώση τάσης της μπαταρίας – με αυτοεκφόρτιση – ο φορτιστής αντιδρά με διαφορετικό ρεύμα φόρτισης. Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στον φορτιστή.

Λειτουργία προστασίας συσκευής

Μόλις παρουσιαστεί μια διαφορετική κατάσταση, όπως βραχυκύκλωμα, κρίσιμη πτώση τάσης κατά τη διαδικασία φόρτισης, ανοιχτό ηλεκτρικό κύκλωμα ή ανάποδη σύνδεση των ακροδεκτών σύνδεσης, ο φορτιστής μπαταρίας  απενεργοποιείται. Το ηλεκτρονικό σύστημα επαναφέρει το σύστημα άμεσα στη βασική θέση, για την αποτροπή ζημιών. Εάν στη συσκευή αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διαδικασία φόρτισης, μειώνεται αυτόματα η ισχύς εξόδου. Αυτό προστατεύει τη συσκευή από ζημιά.

● Συντήρηση και φροντίδα

- Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας ^[12] από την πρίζα, πριν εκτελέσετε εργασίες στον φορτιστή μπαταρίας αυτοκινήτου ^[1].
- Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Καθαρίστε τις μεταλλικές και τις πλαστικές επιφάνειες της συσκευής με στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση διαλύτες ή άλλα διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού.

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ! ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΩΤΩΝ

ΥΛΩΝ ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ! Σύμφωνα με την

ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει, ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας χρήσης της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής, εταιρείες ανακύκλωσης και

επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων. Πραγματοποιούμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που έχετε επιστρέψει. Οι πωλητές ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και οι πωλητές τροφίμων είναι επιπρόσθετα υποχρεωμένοι να δέχονται επιστροφές. Η LIDL σας παρέχει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα καταστήματα και στις αγορές. Η επιστροφή και η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν. Με την αγορά μιας καινούργιας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε δωρεάν μια αντίστοιχη παλιά συσκευή. Επιπρόσθετα έχετε τη δυνατότητα, ανεξάρτητα από την αγορά μιας καινούργιας συσκευής, να παραδώσετε δωρεάν (μέχρι και τρεις) παλιές συσκευές, οι οποίες δεν έχουν καμία διάσταση μεγαλύτερη από 25 cm.

Διαγράψτε πριν από την επιστροφή όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Αφαιρέστε πριν από την επιστροφή τις μπαταρίες ή τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που δεν περιλαμβάνονται από την παλιά συσκευή, καθώς και τις λάμπες, οι οποίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή και παραδώστε τις για ξεχωριστή συλλογή.



Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες φέρουν τα διπλανά σύμβολα, τα οποία

παραπέμπουν στην απαγόρευση της απόρριψης στα οικιακά απορρίμματα. Οι ονομασίες για τα καθοριστικά βαρέα μέταλλα είναι οι εξής: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

Παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε ένα σημείο απόρριψης στον δήμο ή στην κοινότητά σας ή επιστρέψτε τις στο κατάστημα. Εκπληρώνετε έτσι τις νομικές υποχρεώσεις και συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Προσέξτε τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ενδεχομένως ξεχωριστά. Τα υλικά συσκευασίας επισημαίνονται με συντμήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Δήλωση συμμόρφωσης EE

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH Holding

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη ότι το προϊόν

Φορτιστής μπαταρίας αυτοκινήτου

Έτος κατασκευής: 2025/19

IAN: 468756_2407

Μοντέλο: ULGD 10 A2

Αριθμός μοντέλου: 2776

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Οδηγία περί χαμηλής τάσης

2014/35/EE

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

2014/30/EE

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)

2011/65/EE + 2015/863/EE

και τις τροποποιήσεις τους.

Το προαναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.06.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffel-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Κατ' εντολή Joachim Bettinger
– Ποιοτικός έλεγχος –

● Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις

Εγγύηση της
C. M. C. GmbH Holding

Αγαπητέ πελάτη, αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αν προϊόν φέρει ελατ-τώματα, μπορείτε να ασκήσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του κατασκευαστή του προϊόντος. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την εγγύηση της εταιρείας μας που περιγράφεται παρακάτω.

● Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγυητικής κάλυψης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε προσεκτικά την

πρωτότυπη απόδειξη της ταμειακής μηχανής. Αυτό το έντυπο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος παρουσιαστεί κάποια αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά την κρίση μας, το προϊόν δωρεάν. Αυτή η παροχή στα πλαίσια της εγγύησης προϋποθέτει ότι θα μας παραδώσετε το ελαττωματικό προϊόν εντός της τριετούς περιόδου μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής) και μια σύντομη περιγραφή σχετικά με το ελάττωμα και τον χρόνο που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα παραλάβετε το επισκευα-σμένο ή ένα καινούργιο προϊόν.

Ο ΝΟΜΟΣ 2251/1194 προβλέπει ότι ο χρόνος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής.

● Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σχολαστικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και υποβάλλεται σε μεθοδικό έλεγχο πριν την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή παρόμοια εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να αποφεύγονται οπωσδήποτε σκοποί χρήσης και ενέργειες για τις οποίες υπάρχουν προτάσεις αποφυγής ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και μη ενδεδειγμένου χειρισμού, χρήσης βίας και επεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο παράρτημα του σέρβις μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

● Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης

Για τη γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας, ακολουθήστε τις εξής υποδείξεις: Έχετε στη διάθεσή σας σε όλες τις ερωτήσεις σας την

απόδειξη της ταμειακής μηχανής και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN) ως αποδεικτικά της αγοράς. Ο αριθμός προϊόντος υπάρχει στην πινακίδα τύπου, σε εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή στην κάτω πλευρά. Σε περίπτωση σφαλμάτων λειτουργίας ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε αρχικά με το παρακάτω τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν ένα προϊόν που θεωρείτε ελαττωματικό στη διεύθυνση σέρβις που σας γνωστοποιήθηκε, επισυνάπτοντας το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής) και περιγράφοντας το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.

❗ Υπόδειξη:

Από τον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 468756.



Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα: C. M. C. GmbH Holding
Ιστοσελίδα: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: 801 5000 019
Έδρα: Γερμανία

IAN 468756_2407

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο σέρβις.

Διεύθυνση:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Παραγγελία ανταλλακτικών:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	54
Einleitung.....	Seite	55
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	55
Lieferumfang	Seite	56
Ausstattung	Seite	56
Technische Daten	Seite	57
Ladekennlinie	Seite	57
Sicherheitshinweise	Seite	58
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	63
Vor der Inbetriebnahme	Seite	64
Inbetriebnahme	Seite	64
Anschließen	Seite	64
Trennen	Seite	65
Standby / Batteriespannung messen	Seite	66
Batterieerkennung	Seite	66
Wiederbelebung	Seite	66
Programme auswählen	Seite	66
Wartung und Pflege	Seite	71
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	71
EU-Konformitätserklärung	Seite	72
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	73
Garantiebedingungen	Seite	73
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	74
Garantieumfang	Seite	74
Abwicklung im Garantiefall	Seite	74

Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	220 - 240 V~ 50 Hz - 60 Hz	Wechselspannung 220 -240 V mit einer Frequenz von 50 Hz - 60 Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.		Vorsicht! Stromschlaggefahr!
		IP54	Geschützt gegen Staub in schädigender Menge und gegen Spritzwasser
	Interne Sicherung		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Verpackungsmaterial- Sonstige Pappe		Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)		Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)
	Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)		Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)
	Geeignet zum Laden von 12 V-Batterien		Geeignet zum Laden von 24V-Batterien

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Gleichstrom		Schutzklasse II
	12 V-Modus (Programm 1, 2, 3, 4 und 9)		24 V-Modus (Programm 5, 6, 7, 8 und 10)
	Vom Netz trennen, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.		Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen!
	Erst Batterie anklemmen, dann Verbindung mit dem Netz herstellen!		Elektrische Verbindungen vor Regen schützen!
	Flammen und Funken vermeiden!		Nicht rauchen!
	Winter-AGM-Modus (Programm 2, 4, 6 und 8)		Versorgungsprogramm (Programm 9 und 10)
	geeignet zur Erhaltungsladung bei längerer Standzeit		

KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULGD 10 A2

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 10 A2 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 12 V (6 Zellen)- oder 24 V (2x6 Zellen)-Blei-Akkus (Batterie wartungsfrei (MF), offen) mit Elektrolyt-Lösung (WET),

mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) oder Calcium-Akkus geeignet ist. Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet! Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Das Versorgungsprogramm ermöglicht einen Kfz-Batteriewechsel ohne Unterbrechung der Spannungsversorgung.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

! Hinweis:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden

! Hinweis:

Kein Fremdstart von 12 V- oder 24 V-Batterien möglich.

• Lieferumfang

- 1 Kfz-Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Verbindungskabel mit Klemmen
- 1 Verbindungskabel mit Ösen

• Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:
Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Kfz-Batterieladegerät
2	 24 V-Modus (Programm 5, 6, 7, 8 und 10)
3	 12 V-Modus (Programm 1, 2, 3, 4 und 9)
4	 Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)
5	 Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)

6	 Winter-AGM-Modus (Programm 2, 4, 6 und 8)
7	 Versorgungsprogramm (Programm 9 und 10)
8	Programmwahltaste
9	Ladeanzeige
10	Zustandsanzeige
11	Spannungsanzeige
12	Netzkabel
13	Öse rot (Pluspol)
14	Öse schwarz (Minuspole)
15	Ausgangskabel mit Stecker
16	Abdeckkappe Verbindungskabel mit Ösen
17	Verbindungskabel mit Ösen
18	Verbindungskabel mit Klemmen
19	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
20	Abdeckkappe Verbindungskabel mit Klemmen
21	Minuspole-Anschlussklemme (schwarz)

! Hinweis:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

● Technische Daten

Modell:	ULGD 10 A2
---------	------------

Bemessungsspannung:	220-240 V~ 50 Hz - 60 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	2,0 A
Bemessungsausgangsgleichspannung:	12 V  / 24 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom bei 12 V:	10,0 A / 5,0 A
Bemessungsausgangsgleichstrom bei 24 V:	5,0 A / 2,5 A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 54
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	12 V-Blei-Säure-Batterie 20 Ah-300 Ah 24 V-Blei-Säure-Batterie 20 Ah-150 Ah

● Ladekennlinie

Siehe hierzu Abb. C:

①	Verpolungsschutz / Batterie Diagnose
②	Pulsladung / Wiederbelebung (Desulphatierung)

③	Hauptladung
④	Schonladung bis 80%
⑤	Nachladung bis 100% (Absorption)
⑥	Batterieüberwachung
⑦	Ladeerhaltung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den

Betrieb im Innenbereich geeignet!

■ **GEFAHR!**

Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

■ **VORSICHT!**

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!

■ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Boot)!

■ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie

die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.

- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel des Kfz-Batterieladegerätes vom Minus-Pol der Batterie.

- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem

Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

■ **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

■ **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

■ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

■ **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!

- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andau-

ernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.

- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontakflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess von unbeschädigten 12 V-/24 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.

gung die Folge sein.

- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert

sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Stecken Sie bei Nichtverwendung des Ladegeräts immer die Abdeckkappen 20 und 16 auf die Verbindungskabel 18 und 17. Dies verhindert einen möglichen Kurzschluss bei Kontakt mit Regen- oder

Spritzwasser.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät 1 von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät 1 an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterie-

ladegerät [1] während der Benutzung nicht fallen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät [1] durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Hinweis: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie die

selbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

● Inbetriebnahme

● Anschließen

❗ Hinweis:

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

Laden über Batterieklemmen:

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker [15] mit dem Verbindungskabel mit Klemmen [18].
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol- Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) [19] des Kfz-Batterieladegeräts [1] an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) [21] an den „-“-Pol der Batterie.

- Schließen Sie das Netzkabel  des Kfz-Batterieladegeräts  an die Steckdose an.

Laden über Ösen:

- Das Verbindungskabel mit Ösen  muss dauerhaft mit der Batterie verbunden werden.
- Klemmen Sie die Batterie vom Fahrzeug ab. Lösen Sie dann die Mutter des Pluspolanschlusses (+, rot) der Batterie. Schieben Sie nun die rote Öse  unter die Mutter, die am Pluspol der Batterie befestigt ist und ziehen Sie danach die Mutter wieder fest. Achten Sie darauf, dass die Öse  beim Anziehen der Mutter nicht verrutscht.
- Verfahren Sie anschließend ebenso mit der schwarzen Öse  am Minuspol der Batterie.
- Klemmen Sie danach die Batterie wieder an das Fahrzeug an.
- Stecken Sie die Abdeckkappe des Verbindungskabels mit Ösen  über die Kontakte vom Verbindungskabel mit Ösen . Dies muss bei Nichtverwendung des Ladegeräts immer gemacht werden, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Entfernen Sie die Abdeckkappe  des Verbindungskabels mit Ösen , bevor Sie laden.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker  mit dem Verbindungskabel mit Ösen .

- Schließen Sie das Netzkabel  des Kfz-Batterieladegeräts  an die Steckdose an.

● Trennen

Laden über Batterieklappen stoppen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz)  vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot)  vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

Laden über Ösen stoppen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Ziehen Sie den Stecker, der das Ausgangskabel mit Stecker  mit dem Verbindungskabel mit Ösen  verbindet.
- Decken Sie die Kontakte des Verbindungskabels mit Ösen  mit der angehängten Abdeckkappe des

Verbindungskabels mit Ösen  ab.

● Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Das Display ist in Betrieb. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im Display (Spannungsanzeige ) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige  sind leer. Liegt die gemessene Spannung unter 2 V, so wird die Batterie nicht geladen.

● Batterieerkennung

Wird eine Batterie mit einer Spannung über 2 V angeschlossen, beginnt der Ladevorgang nach Auswahl des Ladeprogramms. Es können also auch tiefentladene Batterien aufgeladen werden, wenn diese nicht defekt sind.

Wird eine Batterie mit einer Spannung von über 15,6 V angeschlossen, wird im 12 V-Modus in der Spannungsanzeige  "Err" angezeigt. Im 24 V-Modus beginnt der Ladevorgang.

Wird das Ladegerät falsch gepolt an eine Batterie angeschlossen, wird in Display "POL" angezeigt. Der Ladevorgang wird nicht eingeleitet.

● Wiederbelebung

Nach der Batterieerkennung wird je nach Batteriezustand die Wiederbelebung eingeleitet. Ein pulsierender Strom sorgt dafür, dass eine Batterie, die längere Zeit nicht verwendet worden ist, wieder Ladung annimmt. Sollte die Wiederbelebung nach 10 Minuten nicht erfolgreich sein, so wird im Display "Err" angezeigt. Wird versehentlich ein 24 V-Ladeprogramm ausgewählt und eine 12 V-Batterie angeschlossen, so erscheint im Display nach 10 Minuten "Err".

● Programme auswählen

Hinweis:

Bevor ein Ladeprogramm ausgeführt wird, muss die Batterie wie unter "Anschließen" beschrieben, mit dem Ladegerät verbunden werden. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Der Ladevorgang beinhaltet ein Diagnoseprogramm, einen Wiederbelebungsmodus und eine Erhaltungsladefunktion.

Programm		max. (V)	max. (A)
1	12V 	14,4 V	5,0 A
2	12V  ❄️	14,7 V	5,0 A
3	12V 	14,4 V	10,0 A
4	12V  ❄️	14,7 V	10,0 A
5	24V 	28,8 V	2,5 A
6	24V  ❄️	29,4 V	2,5 A
7	24V 	28,8 V	5,0 A
8	24V  ❄️	29,4 V	5,0 A
9	12V 	13,6 V	3,0 A
10	24V 	27,2 V	1,5 A

Programm 1

12V  **(14,4 V / 5,0 A)**

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 100 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste  einmal, um Programm 1 auszuwählen.

Die Symbole 12V  und  werden im Display angezeigt.

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 2

12V  ❄️
(14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 100 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste  zwei Mal, um Programm 2 auszuwählen.

Die Symbole 12V   und ❄️  werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 3



(14,4 V / 10,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 60 Ah bis 200 Ah. Zur Ladeerhaltung von 12 V Batterien bis 300 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** drei Mal, um Programm 3 auszuwählen.

Die Symbole **12V** **[3]** und  **[5]** werden im Display angezeigt.

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt.

Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 4



(14,7 V / 10,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 60 Ah bis 200 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien. Zur Ladeerhaltung von 12 V-Batterien bis 300 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** vier Mal, um Programm 4 auszuwählen.

Die Symbole **12V** **[3]**,  **[5]** und  werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 5



(28,8 V / 2,5 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 50 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** einmal, um Programm 5 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste **[8]** fünf Mal gedrückt werden, um Programm 5 auszuwählen.

Die Symbole **24V** **[2]** und  **[4]**

werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige [9]. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige [10] angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige [10] 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 6

24V  ❄️
(29,4 V / 2,5 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 50 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste [8] zwei Mal, um Programm 6 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste [8] sechs Mal gedrückt werden, um Programm 6 auszuwählen.

Die Symbole 24V [2],  [4] und ❄️ [6] werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige [9]. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die

Zustandsanzeige [10] angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige [10] 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 7

24V  2
(28,8 V / 5,0 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 40 Ah bis 100 Ah. Zur Ladeerhaltung von 24 V-Batterien bis 150 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste [8] drei Mal, um Programm 7 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste [8] sieben Mal gedrückt werden, um Programm 7 auszuwählen.

Die Symbole 24V [2] und  [5] werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige [9]. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige [10] angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige [10] 4 Balken. Das Blinken stoppt und das

Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 8

  
(29,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 40 Ah bis 100 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien. Zur Ladeerhaltung von 24 V-Batterien bis 150 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste  vier Mal, um Programm 8 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste  acht Mal gedrückt werden, um Programm 8 auszuwählen.

Die Symbole    werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird

"FUL" angezeigt.

Programm 9

 
(13,6 V / 3,0 A)

Versorgungsprogramm 13,6 V / 3 A max.

Drücken Sie die Programmwahltaste  neun Mal, um Programm 9 auszuwählen.

Die Symbole   und   werden im Display angezeigt.

Zur Verwendung als 12 V-Spannungsversorgung oder für Puffer-Wartungsladung, wenn 100% Batterieleistung erforderlich sind. Das Versorgungsprogramm funktioniert ohne Zeitbegrenzung.

Wenden Sie sich bitte an den Kfz-Hersteller und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, falls Sie dieses Programm verwenden wollen, um Ihr Fahrzeug bei einem Batteriewechsel zu puffern.

Programm 10

 
(27,2 V / 1,5 A)

Versorgungsprogramm 27,2 V / 1,5 A max.

Drücken Sie die Programmwahltaste  zehn Mal, um Programm 10 auszuwählen.

Die Symbole   und   werden im Display angezeigt.

Zur Verwendung als 24 V-Spannungsversorgung oder für Puffer-Wartungsladung, wenn 100% Batterieleistung erforderlich sind. Das Versorgungsprogramm funktioniert ohne Zeitbegrenzung.

Wenden Sie sich bitte an den Kfz-Hersteller und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, falls Sie dieses Programm verwenden wollen, um Ihr Fahrzeug bei einem Batteriewechsel zu puffern.

Erhaltungsladung

In den Programmen 1 bis 8 verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevor-

gangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät  ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

● Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel  immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät  durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN

HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt

gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz - Batterieladegerät

Herstellungsjahr: 2025/19
IAN: 468756_2407
Modell: ULGD 10 A2
Modellnummer: 2776

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen-Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS - Richtlinie

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

**EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021**

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

St. Ingbert, 01.06.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffel-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

I.A. Joachim Bettinger

– Qualitätskontrolle –

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das

Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese

Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf

bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 468756 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding
Internet-
adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt.
Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 468756_2407

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update ·

Έκδοση των πληροφοριών ·

Stand der Informationen: 06/2024

Ident.-No.: ULGD10A2062024-GB-IE-NI-CY



IAN 468756_2407

